



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 8 mai 2014

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 8. Mai 2014

1. **Première lecture**

Modification de la loi sur les incompatibilités

**Erste Lesung**

Änderung des Gesetzes über die Unvereinbarkeiten

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 96 voix contre 22 et 5 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 96 gegen 22 Stimmen bei 5 Enthaltungen an.](#)

2. **Première lecture**

Modification de la loi sur l'organisation des Conseils et les rapports entre les pouvoirs

**Erste Lesung**

Änderung des Gesetzes über die Organisation der Räte und die Beziehungen zwischen den Gewalten

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 99 voix contre 22 et 2 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 99 gegen 22 Stimmen bei 2 Enthaltungen an.](#)

3. **Deuxième lecture**

Modification de la loi sur le tourisme

**Zweite Lesung**

Änderung des Gesetzes über den Tourismus

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 87 voix contre 37 et 2 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 87 gegen 37 Stimmen bei 2 Enthaltungen an.](#)

4. **Lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour les études relatives à l'établissement du dossier de mise à l'enquête publique de la mesure prioritaire du Chablais

**Lesung**

Beschluss betreffend einen Verpflichtungskredit für die Projektierung zur Erstellung des Auflosedossiers der prioritären Massnahme Chablais

Décidé par le Grand Conseil par 68 Oui contre 19 Non et 22 abstentions.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 68 Ja zu 19 Nein bei 22 Enthaltungen.](#)

5. **Lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit complémentaire pour la poursuite des études relatives à l'établissement du dossier de mise à l'enquête publique de la mesure prioritaire de Sion

## Lesung

Beschluss betreffend einen Zusatzkredit für die Fortsetzung der Projektierung zur Erstellung des Auflagedossiers der prioritären Massnahme Sitten

Décidé par le Grand Conseil par 73 Oui contre 20 Non et 17 abstention.  
Vom Grossen Rat beschlossen mit 73 Ja zu 20 Nein bei 17 Enthaltungen.

### **\*Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

#### **Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

6. Postulat PLR, par Willy Giroud, concernant les modifications de l'OEaux (08.05.2012) (5.0002 anc. 5.196)  
Postulat PLR, durch Willy Giroud, betreffend Änderung der GSchV (08.05.2012) (5.0002 anc. 5.196)

Par 74 voix contre 44 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
Mit 74 gegen 44 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

7. Postulat CVPO, par Rainer Studer (suppl.), concernant: fouilles archéologiques – un exercice d'économie? (13.05.2013) (motion transformée en postulat au stade du développement) (5.0016)  
Postulat CVPO, durch Rainer Studer (Suppl.), betreffend archäologische Ausgrabungen – eine Sparübung? (13.05.2013) (Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt) (5.0016)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

8. Motion UDC, par François Pellouchoud et Grégory Logean, concernant la validité des autorisations dans les zones touchées par la Lex Weber (11.06.2013) (5.0022)  
Motion UDC, durch François Pellouchoud und Grégory Logean, betreffend Gültigkeit der Baubewilligungen in den von der Lex Weber betroffenen Regionen (11.06.2013) (5.0022)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 82 voix contre 29 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 82 gegen 29 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

### **\*Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

#### **Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

9. Motion Urs Kuonen, CVPO, et Beat Rieder, CVPO, concernant des problèmes de compatibilité entre la loi sur les constructions et les directives de l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI) (10.12.2013) (5.0046)  
Motion Urs Kuonen, CVPO, und Beat Rieder, CVPO, betreffend Kompatibilitätsprobleme Baugesetz – Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) (10.12.2013) (5.0046)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

10. Postulat AdG/LA, par Annick Clerc Bérood (suppl.), Reinhold Schnyder et Patricia Constantin (suppl.), concernant des mesures pour prévenir un excès de concurrence dans le domaine des transports publics valaisans (12.12.2013) (5.0047)  
Postulat AdG/LA, durch Annick Clerc Bérood (Suppl.), Reinhold Schnyder und Patricia Constantin (Suppl.), betreffend Massnahmen zur Vermeidung eines ungesunden Wettbewerbs im Bereich des Waliser öffentlichen Verkehrs (12.12.2013) (5.0047)

Par 93 voix contre 23 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
Mit 93 gegen 23 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

11. Postulat Kevin Follonier (suppl.), UDC, Edmond Perruchoud, UDC, Sylvie Masserey Anselin (suppl.), PLR, et Marcel Bayard, PDCC, concernant: desserte de la station de Vercorin (13.12.2013) (5.0048)  
Postulat Kevin Follonier (Suppl.), UDC, Edmond Perruchoud, UDC, Sylvie Masserey Anselin (Suppl.), PLR, und Marcel Bayard, PDCC, betreffend ÖV-Anbindung von Vercorin (13.12.2013) (5.0048)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

12. Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, et Willy Giroud, PLR, concernant tir de régulation: donnons des chiffres et de la transparence au débat (13.12.2013) (5.0049)  
Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, und Willy Giroud, PLR, betreffend Nachjagd: Die Fakten müssen auf den Tisch (13.12.2013) (5.0049)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.